

— pour chacun des comités de concertation de base créés respectivement pour l'Office national du lait et de ses dérivés et pour l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles :

- 1° le directeur général;
- 2° le directeur général adjoint. »

Bruxelles, le 9 janvier 1989.

P. DE KEERSMAEKER

— voor elk van de basisoverlegcomités opgericht resp. voor de Nationale Zuiveldienst en voor de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten :

- 1° de directeur-generaal;
- 2° de adjunct directeur-generaal. »

Brussel, 9 januari 1989.

P. DE KEERSMAEKER

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 89 — 248

7 DECEMBRE 1988. — Arrêté royal fixant les règles précises pour l'exécution de l'article 113, § 2, de la loi coordonnée sur les hôpitaux

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, et modifiée par la loi du 30 décembre 1988, notamment l'article 113, § 2;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que les hôpitaux visés à l'article 113, § 1 de la loi coordonnée sur les hôpitaux qui présentent un déficit dans leurs comptes de gestion pour l'exercice 1988 ou pour l'exercice 1989, doivent établir un plan d'assainissement pour éliminer leur déficit;

Considérant qu'il est urgent d'informer les pouvoirs organisateurs des hôpitaux concernés des règles particulières selon lesquelles ils doivent établir, introduire et exécuter le plan d'assainissement;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- 1° « loi sur les hôpitaux » : la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, et modifiée par la loi du 30 décembre 1988;
- 2° « le Ministre » : qui a le financement de l'exploitation des hôpitaux dans ses attributions;
- 3° « le Conseil » : le Conseil d'aide sociale du centre public d'aide sociale dont dépend l'hôpital concerné;
- 4° « Association » : l'association intercommunale comprenant un ou plusieurs centres publics d'aide sociale ou communes, ou l'association visée à l'article 118 de la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'aide sociale;
- 5° « plan » : le plan visé à l'article 113, § 1 de la loi sur les hôpitaux.

Art. 2. Les hôpitaux qui dépendent d'un Centre public d'aide sociale, ou d'une Association qui présentent un déficit dans leurs comptes de gestion pour l'exercice 1988, doivent établir un plan, conformément au modèle fixé en annexe du présent arrêté.

Art. 3. Le plan est dressé par le Comité de gestion de l'hôpital et soumis à la délibération du Conseil ou de l'organe compétent de l'Association.

Art. 4. Le plan arrêté par le Conseil doit être approuvé au plus tard le 1er mai 1989 par le Conseil communal dont le Centre public d'aide sociale gère l'hôpital.

Si l'hôpital est géré par une Association le plan doit être approuvé au plus tard à la date susmentionnée par les administrations subordonnées qui composent l'Association.

Art. 5. Le plan doit, au plus tard le 15 mai 1989, être transmis au Ministre pour approbation.

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU**

N. 89 — 248

7 DECEMBER 1988. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de nadere regels voor de uitvoering van artikel 113, § 2, van de gecoördineerde wet op de ziekenhuizen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, en gewijzigd door de wet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 113, § 2;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de in artikel 113, § 1 van de gecoördineerde ziekenhuiswet bedoelde ziekenhuizen die in hun beheersrekening voor het dienstjaar 1988 of voor het dienstjaar 1989 een tekort vertonen een saneringsplan moeten opstellen om hun tekort uit te schakelen;

Overwegende dat het dringend geboden is de inrichtende machten van de betrokken ziekenhuizen in kennis te stellen van de nadere regels volgens dewelke zij het saneringsplan moeten opstellen, indienen en uitvoeren;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° « de ziekenhuiswet » : wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, en gewijzigd door de wet van 30 december 1988;
- 2° « de Minister » : de Minister die de financiering van de ziekenhuizen onder zijn bevoegdheid heeft;
- 3° « de Raad » : de raad van maatschappelijk welzijn waarvan het betrokken ziekenhuis afhangt;
- 4° « Vereniging » : de intercommunale vereniging bevattende één of meerdere openbare centra van maatschappelijk welzijn of gemeenten of de vereniging bedoeld in artikel 118 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;
- 5° « plan » : het plan zoals bedoeld in artikel 113, § 1 van de wet op de ziekenhuizen.

Art. 2. De ziekenhuizen die afhangen van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, of van een Vereniging, die een tekort in hun beheersrekening voor het dienstjaar 1988 vertonen, dienen een plan op te stellen, overeenkomstig het model vastgesteld in de bijlage van dit besluit.

Art. 3. Het plan wordt opgesteld door het beheerscomité van het ziekenhuis en wordt ter beraadslaging voorgelegd aan de Raad of het bevoegd orgaan van de Vereniging.

Art. 4. Het door de Raad aangenomen plan dient uiterlijk op 1 mei 1989 goedgekeurd te worden door de gemeenteraad van de gemeente wier openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn het ziekenhuis beheert.

Ingeval het ziekenhuis beheerd wordt door een Vereniging moet het plan uiterlijk op voormelde datum worden goedgekeurd door de ondergeschikte besturen die van de Vereniging deel uit maken.

Art. 5. Het plan dient, uiterlijk op 15 mei 1989, voor goedkeuring aan de Minister te worden overgemaakt.

Art. 6. Si, pour des raisons exceptionnelles, le plan ne peut pas être introduit dans les délais, il peut être dérogé aux dates visées dans les articles 4 et 5, moyennant l'accord du Ministre, et aux conditions fixées par lui pour autant qu'une requête motivée soit introduite auprès du Ministre avant le 1er mai 1989 par le Conseil ou l'organe compétent de l'Association.

Art. 7. Le plan doit mentionner ce qui suit :

1° les mesures prises pour réduire annuellement le déficit du compte de gestion de manière telle qu'il soit entièrement apuré au plus tard le 31 décembre 1990;

2° le calendrier arrêté pour l'exécution de ces mesures;

3° l'économie que représentera chacune des mesures et leur impact sur l'évolution annuelle du déficit.

Art. 8. Le plan doit être accompagné des données suivantes :

1° l'évolution annuelle du déficit des comptes de gestion de l'hôpital à partir de l'exercice 1979 jusqu'à l'exercice 1988;

2° le résultat d'exploitation de la comptabilité pour l'exercice 1988, établi selon le plan comptable;

3° le budget de l'hôpital pour l'exercice 1989;

4° l'avis de la délégation syndicale du personnel ou des représentants du personnel, pour autant que le statut administratif et pécunier du personnel hospitalier soit modifié;

5° l'avis du Conseil médical lorsqu'il est prévu par la loi sur les hôpitaux;

6° le rapport du reviseur d'entreprise sur l'exercice 1988.

Art. 9. Le Ministre peut inviter le pouvoir organisateur de l'hôpital qui a introduit le plan conformément au présent arrêté, de lui fournir toutes données utiles pour lui permettre d'apprécier le plan et son exécution.

Art. 10. En vue de réaliser les objectifs du plan, le Ministre peut inviter le pouvoir organisateur des hôpitaux à lui proposer des mesures complémentaires au plan.

Art. 11. Les hôpitaux visés à l'article 2 doivent soumettre leur projet de budget pour l'exercice 1990, à l'avis du Ministre, au plus tard le 15 septembre 1989.

Ce projet contiendra les mesures en exécution du plan prévues au budget pour réduire le déficit de l'hôpital.

L'avis du Ministre est porté à la connaissance de l'hôpital et annexé au budget définitif transmis à l'autorité de tutelle.

Art. 12. Si les comptes de gestion d'un hôpital qui dépend d'un Centre public d'aide social ou d'une Association sont en équilibre en 1988 mais présentent encore un déficit pour l'exercice 1989 les règles de cet arrêté sont mutatis mutandis d'application, étant entendu que :

1° la mention « 1988 » dans l'article 2 et dans l'article 8, 1°, 2° et 6° est remplacée par la mention « 1989 »;

2° la mention « 1989 » dans l'article 4, l'article 5, l'article 6, l'article 8, 3° et l'article 11 est remplacée par la mention « 1990 »;

3° la mention « 1990 » dans l'article 11 est remplacée par la mention « 1991 ».

Art. 13. Notre Ministre des Affaires Sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 7 janvier 1989.

BAUDOIN

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

Art. 6. Indien wegens uitzonderlijke redenen het niet mogelijk is om het plan tijdig bij de Minister in te dienen kan, mits het akkoord van de Minister en onder de door hem vastgestelde voorwaarden, van de in artikel 4 en de in artikel 5 bedoelde data worden afgeweken, voorzover daartoe bij de Minister voor 1 mei 1989 een met redenen omkleed verzoekschrift door de Raad of het bevoegd orgaan van de Vereniging wordt ingediend.

Art. 7. Het plan dient het volgende te bevatten :

1° de maatregelen die getroffen worden om het tekort in de beheersrekening jaarlijks te verminderen, derwijze dat het tekort uiterlijk tegen 31 december 1990 volledig is uitgeschakeld;

2° de timing volgens dewelke deze maatregelen zullen worden uitgevoerd;

3° de bezuiniging die ieder van deze maatregelen voor gevolg zal hebben en de weerslag ervan op de jaarlijkse evolutie van het tekort.

Art. 8. Het plan dient te worden vergezeld van de hiernavolgende gegevens :

1° de jaarlijkse evolutie van het tekort in de beheersrekening van het ziekenhuis vanaf het dienstjaar 1979 tot en met het dienstjaar 1988;

2° het bedrijfsresultaat der boekhouding voor het dienstjaar 1988, opgesteld volgens het boekhoudkundig plan;

3° de begroting van het ziekenhuis voor het dienstjaar 1989;

4° het advies van de syndikale afvaardiging van het personeel of van de vertegenwoordigers van het personeel voor zover het administratief en geldelijk statuut van het ziekenhuispersoneel wordt gewijzigd;

5° het advies van de Medische Raad wanneer dit door de wet op de ziekenhuizen wordt voorzien;

6° het verslag van de bedrijfsrevisor over het dienstjaar 1988.

Art. 9. De Minister kan de inrichtende macht van de ziekenhuizen die overeenkomstig dit besluit een plan moeten opstellen, verzoeken hem alle gegevens te verschaffen die nodig zijn om het plan en de uitvoering ervan te kunnen beoordelen.

Art. 10. Met het oog op het realiseren van de doelstelling van het plan kan de Minister, de inrichtende macht van de ziekenhuizen verzoeken hem maatregelen tot aanvulling van hun plan voor te stellen.

Art. 11. De in artikel 2 bedoelde ziekenhuizen dienen hun ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1990, uiterlijk op 15 september 1989 voor advies aan de Minister over te maken.

Hierbij worden de maatregelen aangeduid welke in uitvoering van het plan in de begroting worden voorzien om het tekort van het ziekenhuis te verminderen.

Het advies van de Minister wordt aan het ziekenhuis ter kennis gebracht en gevoegd bij de definitieve begroting die aan de toezicht houdende overheid wordt overgemaakt.

Art. 12. Indien de rekeningen van een ziekenhuis dat afhangt van een Openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn of van een Vereniging in 1988 in evenwicht zijn, doch voor het dienstjaar 1989 een tekort vertonen, gelden, mutatis mutandis, dezelfde regelen als in dit besluit, met dien verstande dat :

1° de vermelding « 1988 » in artikel 2 en in artikel 8, 1°, 2° en 6° vervangen wordt door de vermelding « 1989 »;

2° de vermelding « 1989 » in artikel 4, artikel 5, artikel 6, artikel 8, 3° en artikel 11 vervangen wordt door de vermelding « 1990 »;

3° de vermelding « 1990 » in artikel 11 vervangen wordt door de vermelding « 1991 ».

Art. 13. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 7 januari 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

Annexe

Plan - Modèle plan d'assainissement

	Services Hospitaliers	Consultations	Services médico-techniques	Pharmacie	Sous-total	Activités non hospitalières	Total
	Montant	Montant	Montant	Montant	Montant	Montant	Montant
1. Résultat d'exploitation 1988							
2. <u>Mesures d'assainissement entrant en vigueur en 1989</u>							
Date d'effet	Nature de la mesure						
3. Résultat à fin 1989 (1-2)							
4. <u>Mesures d'assainissement entrant en vigueur en 1990 et mesures 1988 avec plein effet en 1989</u>							
Date d'effet	Nature de la mesure						
5. Résultat à fin 1990 (3-4)							

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 décembre 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

Bijlage

Model - Schema saneringsplan

	Verplegings- diensten	Consultaties	Medisch- technische diensten	Apotheek	Sub-totaal	Niet-ziekenhuis activiteiten	Totaal
1. Exploitatieresultaat 1988							
2. Saneringsmaatregelen die in <u>1989 van kracht worden</u>	Datum van uitwerking						
	Aard van de maatregel						
3. Resultaat einde 1989 (1-2)							
4. Saneringsmaatregelen die in 1989 van kracht worden en maatregelen 1988 <u>met volle uitwerking in 1989</u>	Datum van uitwerking						
	Aard van de maatregel						
5. Resultaat einde 1990 (3-4)							

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 december 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN